



BETRIEBSANWEISUNG

**Split-Baureihe Raumklimageräte
Multi System Raumklimageräte**

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Vor der Inbetriebnahme	1
Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels ...	1
Betriebsbereich.....	2
Installationsort	2
Betriebsverfahren	2
Optimaler Betrieb.....	2
Bei den folgenden Symptomen handelt es sich nicht um Störungen des Klimagerätes	2
Fehlersuche	3
Wartung	3



Wir möchten uns bei Ihnen dafür bedanken, daß Sie sich für ein Klimagerät von Daikin entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Hier erfahren Sie, wie Sie das Gerät korrekt betreiben. Zudem hilft sie Ihnen, falls Störungen auftreten sollten. Bewahren Sie die Anweisung gut auf, wenn Sie sie durchgelesen haben, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.

VOR DER INBETRIEBNAHME

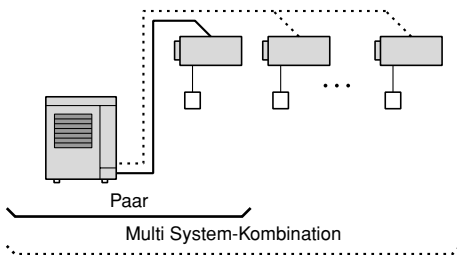
- Diese Bedienungsanweisung wurde für die folgenden Systeme mit Standardregelung erarbeitet. Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Händler, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Hier erfahren Sie Näheres zum Betrieb Ihres Systems.

HINWEIS



Diese Einheiten können mittels Fernbedienung geregelt werden. Weitere Informationen sind im Handbuch der Fernbedienung ersichtlich.

- Wenn es sich bei Ihrem System um ein System mit zugeschnittener Regelung handelt, wenden Sie sich für den korrekten Betrieb bitte an Ihren Daikin-Händler.



Dieses Heizpumpensystem versorgt den Kühl-, Heiz- und Automatikbetrieb.

Bezeichnungen und Funktionen der Teile

(Siehe Abbildung 1)

- | | |
|---|--|
| 1 | Innengerät |
| 2 | Außengerät |
| 3 | Fernbedienung (Zubehör) |
| 4 | Zuluft |
| 5 | Abluft |
| 6 | Kältemittelleitungen, Verbindungskabel |
| 7 | Kondensatleitung |
| 8 | Erdungskabel |
| 9 | Ansaugluftfilter (Zubehör) |



- Das Innengerät oder die Fernbedienung dürfen nie naß werden. Dies kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen.
- Verwenden Sie in der Nähe des Gerätes nie entzündliche Sprays wie z.B. Haarspray, Sprühlack oder Sprühfarbe. Dies kann einen Brand verursachen.
- Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung nie durch eine Sicherung mit unterschiedlicher Amperezahl oder andere Kabel. Der Einsatz von Kabeln oder Kupferkabeln kann zu einem Ausfall des Gerätes oder zu einem Brand führen.
- Berühren Sie den Luftauslaß oder die horizontalen Lamellen nie, während die Schwenklappe in Betrieb ist. Die Finger können eingeklemmt werden, oder das Gerät kann beschädigt werden.
- Stecken Sie nie Gegenstände wie Stöcke in Lufteinlaß und Luftauslaß. Gegenstände, die den Ventilator bei hoher Betriebsgeschwindigkeit berühren, können gefährlich werden.
- Entfernen Sie nie den Ventilatorschutz des Außengerätes. Dreht sich der Ventilator mit hoher Drehzahl ohne Ventilatorschutz, besteht Verletzungsgefahr.
- Führen Sie nie selber Inspektionen oder Wartungsarbeiten an dem Gerät durch. Beauftragen Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker mit diesen Arbeiten.

WICHTIGE INFORMATIONEN HINSICHTLICH DES VERWENDETEN KÄLTEMITTELS

Dieses Produkt enthält fluoridierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden.

Kältemitteltyp: R410A
GWP⁽¹⁾ Wert: 1975

⁽¹⁾ GWP = Treibhauspotential

Überprüfungen in Bezug auf Kältemittellecks müssen in regelmäßigen Abständen je nach den europäischen oder nationalen Bestimmungen durchgeführt werden. Kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler bezüglich weiterer Informationen.

BETRIEBBEREICH

Wenn Temperatur oder Feuchtigkeit unter die folgenden Werte sinken, können die Schutzvorrichtungen aktiviert werden. Dadurch arbeitet das Klimagerät manchmal nicht, oder es tropft Wasser aus dem Innengerät.

	KÜHLEN	HEIZEN
Außentemperatur	-10~46°C _{Tr}	-15~20°C _{feucht}
Innentemperatur	14~28°C _{feucht}	10~30°C _{Tr}
Raumfeuchtigkeit	≤80% ^(*)	

(*) Um Kondensatbildung und Abtropfen von Kondensat aus dem Gerät zu vermeiden.

HINWEIS



Wenden Sie sich für den korrekten Betriebsbereich bitte an Ihren Händler. Der Bereich kann sich abhängig vom angeschlossenen Außengerät ändern.

INSTALLATIONSORT



- Stellen Sie nie Gegenstände unter die Innenheit, die nicht naß werden dürfen. Beträgt die Feuchtigkeit über 80% oder ist der Kondensat auslaß verstopft, kann es zu Kondensatbildung kommen.
 - Stellen Sie nie andere Heizgeräte direkt unter die Einheit. Dies kann Verformungen aufgrund von Wärme verursachen.
 - Stellen Sie keine Fernseh-, Radio-, Stereogeräte usw. näher als 1 m in die Nähe von Inneneinheit und Fernbedienung. Dies kann zu Ton- und Bildstörungen führen.
- Legen Sie keine Gegenstände in direkter Nähe der Außeneinheit ab. Lassen Sie nicht zu, dass sich Blätter und andere Ablagerungen um die Einheit ansammeln. Blätter bedeuten eine Brutstätte für Kleintiere, die in die Einheit eindringen können. Wenn sie einmal in der Einheit sind, können solche Tiere durch den Kontakt mit Elektroteilen Funktionsstörungen, Rauch oder Brand verursachen.

BETRIEBSVERFAHREN



- Wird eine nicht verfügbare Funktion gewählt, erscheint die Meldung NOT AVAILABLE.
- Schalten Sie die Stromversorgung 6 Stunden vor Inbetriebnahme des Gerätes ein, um das Gerät zu schützen.
- Wird die Hauptstromversorgung während des Betriebes abgeschaltet, nimmt das Gerät den Betrieb automatisch wieder auf, wenn der Strom wieder eingeschaltet wird.

Erläuterung des Heizbetriebes

System mit Führungs- und Folgegeräten (Festgelegte Betriebsart)

- Die Betriebsart des Systems Kühlen oder Heizen wird von der Betriebsart bestimmt, in der sich das Führungsgerät befindet. Befindet sich das Führungsgerät in der Betriebsart Kühlen bzw. Heizen, kann das gesamte System unabhängig von der Thermostateinstellung nur in der Betriebsart Kühlen bzw. Heizen arbeiten.
- Wenn das Führungsgerät AUSGESCHALTET ist, wird die Betriebsart des Systems von dem Gerät bestimmt, das als erstes eingeschaltet wurde.

HINWEIS



Die Einstellung Führung-Folge wird bei der Installation festgelegt und eingestellt.

OPTIMALER BETRIEB

Richten Sie sich nach den folgenden Hinweisen, so daß ein optimaler Betrieb des Systems gewährleistet ist.

- Stellen Sie den Luftauslaß korrekt ein, und vermeiden Sie, daß der Luftstrom die im Raum befindlichen Personen direkt trifft.
- Stellen Sie die Raumtemperatur so ein, daß sie als angenehm empfunden wird. Vermeiden Sie zu starkes Heizen oder Kühlen.
- Sorgen Sie mit Vorhängen oder Jalousien dafür, daß während des Kühlbetriebs kein direktes Sonnenlicht in den Raum dringt.
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen. Wenn Türen und Fenster geöffnet sind, strömt Luft aus dem Raum, was zu einer Verringerung der Kühl- oder Heizleistung führt.
- Stellen Sie nie Gegenstände am Lufterinlaß oder Luftauslaß des Gerätes auf. Dies kann zur Verringerung der Leistung oder einem Abschalten des Betriebes führen.
- Schalten Sie den Hauptschalter des Gerätes aus, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Bleibt der Schalter eingeschaltet, wird Strom verbraucht. Schalten Sie vor einer neuen Inbetriebnahme den Hauptschalter 6 Stunden vorher ein, um einen gleichmäßigen Betrieb zu gewährleisten (siehe auch "Wartung" auf Seite 3).
- Erscheint auf der Anzeige " " (Zeitpunkt der Filterreinigung), bitten Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker, die Filter zu reinigen (siehe auch "Wartung" auf Seite 3).

BEI DEN FOLGENDEN SYMPTOMEN HANDELT ES SICH NICHT UM STÖRUNGEN DES KLIMAGERÄTES

Das system arbeitet nicht

- Das System nimmt seinen Betrieb nicht direkt nach Drücken der EIN/AUS-Taste auf. Leuchtet die Betriebslampe auf, befindet sich das System im Normalzustand. Um eine Überlastung zu verhindern, nimmt das Klimagerät seinen Betrieb nicht direkt auf, weil eine der Schutzvorrichtungen aktiviert wurde. Nach drei Minuten startet das System automatisch.
- Das System nimmt seinen Betrieb nicht direkt auf, wenn die Taste TEMPERATUREINSTELLUNG nach Betätigen der Taste auf die vorherige Position eingestellt wird. Um eine Überlastung zu verhindern, nimmt das Klimagerät seinen Betrieb nicht direkt auf, weil eine der Schutzvorrichtungen aktiviert wurde. Nach drei Minuten startet das System automatisch.
- Das System nimmt seinen Betrieb nicht auf, wenn die Anzeige " " (BILDSYMBOL EXTERNE REGELUNG) zeigt und einige Sekunden nach Betätigen einer Betriebstaste blinkt. Dies ist deshalb so, weil das System von einem anderen Regler mit höherer Priorität geregelt oder deaktiviert wird. Blinkt die Anzeige, zeigt dies an, dass das System nicht über das Innengerät geregelt werden kann.
- Das System startet nicht wenn die Anzeige " " zeigt. Dies zeigt an, dass die zentral geregelte Umschaltung der Anlage für eine andere Einheit vorgesehen ist oder der optionale Kühl/Heiz Wahlschalter an die Außeneinheit angeschlossen wird (=Führungs-Fernbedienung). Das Innengerät muss mit dem Regler wieder gestartet werden.
- Das System nimmt seinen Betrieb nicht direkt nach Einschalten des Netzschalters auf. Warten Sie eine Minute, bis der Mikrocomputer bereit ist.

Aus einer Einheit tritt weißer Dampf aus

- Während des Kühlbetriebs ist die Feuchtigkeit hoch (an Orten mit starkem Öl- oder Staubaufkommen).
Wenn eine Inneneinheit innen stark verschmutzt ist, kommt es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum. Das Innere des Gerätes muß gereinigt werden. Bitten Sie Ihren Daikin-Händler, dies zu erledigen, da die Reinigung von einem qualifizierten Kundendiensttechniker durchgeführt werden muß.
- Nach dem ABTAUBETRIEB wird das System auf HEIZBETRIEB umgeschaltet.
Durch den ABTAUVORGANG erzeugte Feuchtigkeit wird zu Dampf und wird abgegeben.

Geräusche des Klimagerätes

- Wenn sich das System im KÜHL- oder ABTAUBETRIEB befindet, ertönt ein kontinuierliches Zischen.
Dieses Geräusch entsteht, wenn das Kältemittelgas durch Inneneinheit und Außeneinheiten fließt.
- Beim Anlauf oder direkt nach Einstellen des Betriebes oder direkt beim Anlauf oder direkt nach Einstellen des ABTAUBETRIEBES ertönt ein Zischen.
Dieses Geräusch entsteht, wenn das Kältemittel aufhört zu fließen oder der Fluß verändert wird.
- Ein kontinuierliches Gurgelgeräusch wird gehört, wenn die Anlage im KÜHLBETRIEB ist oder abgestellt ist.
Dieses Geräusch wird gehört, wenn die Ablaufpumpe in Betrieb ist.
- Ein Quitschgeräusch wird gehört, wenn die Anlage in Betrieb ist oder abgestellt ist.
Die Expansion und das Zusammenziehen von Plastikteilen durch Temperaturänderungen bewirkt dieses Geräusch.

Staub kommt aus den Einheiten

- Nach Aufnahme des Betriebes nach längeren Betriebspausen kann Staub ausgeblasen werden, der sich in der Einheit angesammelt hat.

Die Einheit verströmt Gerüche

- Die Einheit kann die Gerüche von Räumen, Möbeln, Zigaretten usw. absorbieren und sie wieder abgeben.


Die Flüssigkristall-Anzeige der Fernbedienung zeigt "88"

- Dies geschieht direkt nach Einschalten des Hauptschalters.
Diese Anzeige zeigt an, daß die Fernbedienung funktionsfähig ist. Sie verlöscht danach wieder.

FEHLERSUCHE

Tritt eine der folgenden Störungen auf, ergreifen Sie die folgenden Maßnahmen, und wenden Sie sich an Ihren Daikin-Händler.

Das System muß von einem qualifizierten Kundendienst-techniker repariert werden.

- Eine Schutzvorrichtung wie z.B. eine Sicherung, ein Schutzschalter oder ein Fehlstrom-Schutzschalter wird häufig aktiviert oder der EIN/AUS-Schalter arbeitet nicht korrekt.
Maßnahme: Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- Aus dem Gerät tritt Wasser aus.
Maßnahme: Schalten Sie den Betrieb ab.
- Die Anzeige zeigt "  " (INSPEKTION), "EINHEIT Nr.", die Betriebslampe blinkt, und der "STÖRUNGSCODE" wird angezeigt.
Maßnahme: Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Händler, und teilen Sie ihm den Störungscode mit.

Wenn das System nicht korrekt arbeitet und keine der oben genannten Störungen vorliegt, überprüfen Sie das System anhand der folgenden Verfahren.


- Das System arbeitet gar nicht.
 - Überprüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt.
Warten Sie, bis der Strom wieder vorhanden ist. Tritt ein Stromausfall während des Betriebes auf, nimmt das System seinen Betrieb automatisch wieder auf, wenn der Strom wieder vorhanden ist.
 - Überprüfen Sie, ob eine Sicherung durchgebrannt ist oder ein Schutzschalter aktiviert wurde.
Wechseln Sie die Sicherung, oder stellen Sie den Schutzschalter wieder zurück.
- Das System stellt seinen Betrieb ein, nachdem der Betrieb abgeschlossen ist.
 - Überprüfen Sie, ob Lufterinlaß oder Luftauslaß von Außen- oder Inneneinheiten durch Gegenstände verstopft sind.
Entfernen Sie sämtliche Gegenstände, und achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation.
 - Überprüfen Sie, ob der Luftfilter verstopft ist.
Lassen Sie den Luftfilter von einem qualifizierten Kundendiensttechniker reinigen.
- Das System arbeitet zwar, Kühl- oder Heizbetrieb sind jedoch nicht ausreichend.
 - Überprüfen Sie, ob Lufterinlaß oder Luftauslaß von Außen- oder Innengeräten durch Gegenstände verstopft sind.
Entfernen Sie sämtliche Gegenstände, und achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation.
 - Überprüfen Sie, ob der Luftfilter verstopft ist.
Lassen Sie den Luftfilter von einem qualifizierten Kundendiensttechniker reinigen.
 - Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. Siehe Anleitung der Fernbedienung.
 - Die REGELUNG DER VENTILATORDREHZAHLE steht auf NIEDRIG. Siehe Anleitung der Fernbedienung.
 - Wenn der Luftausblaswinkel nicht korrekt ist. Siehe Anleitung der Fernbedienung.
 - Türen oder Fenster sind geöffnet. Schließen Sie Türen und Fenster, so daß kein Wind hereinkommt.
 - Direktes Sonnenlicht gelangt in den Raum (beim Kühlbetrieb).
Bringen Sie Vorhänge oder Jalousien an.
 - Es sind zu viele Personen im Raum. Die Kühlleistung sinkt, wenn die Wärmeerzeugung im Raum zu stark ist.
 - Die Heizquelle im Raum arbeitet zu stark (beim Kühlbetrieb).
Die Kühlleistung sinkt, wenn die Wärmeerzeugung im Raum zu stark ist.

WARTUNG



- Die Wartung darf nur von einem qualifizierten Kundendiensttechniker durchgeführt werden.
- Bevor Arbeiten an den Klemmvorrichtungen durchgeführt werden, müssen sämtliche Netzleitungen unterbrochen werden.
- Zum Reinigen der Luftfilter und Außenblenden darf kein Wasser von über 50°C verwendet werden.
- Entfernen sie beim Reinigen des Warmmetauschers Schaltkasten, Luftmotor und Abflussspumpe. Wasser oder Reinigungsmittel können die Isolierung von Elektrischen Komponenten angreifen und zum Durchbrennen dieser Komponenten führen.


Reinigen des Luftfilters

Der Luftfilter muß gereinigt werden, wenn die Anzeige "  " erscheint (ZEITPUNKT DER FILTERREINIGUNG).

Ist die Einheit in einem Raum installiert, in dem die Luft stark verschmutzt ist, muß der Luftfilter häufiger gereinigt werden.

(Als Faustregel sollten Sie den Filter einmal im halben Jahr reinigen.)

Läßt sich der Luftfilter nicht mehr reinigen, muß er ausgetauscht werden. (Der Austausch-Luftfilter ist als Sonderzubehör erhältlich.)

HINWEIS  Das Gerät darf nie ohne Luftfilter betrieben werden, so daß sich kein Staub im Inneren des Gerätes ansammelt.

1 Herausnehmen des Luftfilters

- Rückseitige Ansaugung (Siehe Abbildung 2a):
Ziehen Sie die Unterseite des Luftfilters nach hinten über die zwei Kanten.
- Ansaugung von unten (Siehe Abbildung 3a):
Ziehen Sie den Filter über die beiden Kanten an der Rückseite des Gerätes.

2 Reinigen des Luftfilters

Entfernen Sie Staub mit einem Staubsauger vom Luftfilter, und spülen Sie ihn vorsichtig in kaltem Wasser ab. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel oder heißes Wasser, um Eingehen oder Verformen des Luftfilters zu vermeiden. Lassen Sie den Filter danach im Schatten trocknen.



3 Austauschen des Luftfilters

- Rückseitige Ansaugung (Siehe Abbildung 2b):
Haken Sie den Filter hinter der Klappe oben auf dem Gerät ein, und drücken Sie die andere Seite vorsichtig über die beiden Kanten.
- Ansaugung von unten (Siehe Abbildung 3b):
Haken Sie den Filter hinter der Klappe in der Mitte des Gerätes ein, und drücken Sie die andere Seite vorsichtig über die beiden Kanten.

Vor einer längeren Betriebspause

- Betreiben Sie den Ventilator alleine für einige Stunden, um das Gerät innen zu trocknen.
Schalten Sie die Fernbedienung auf reinen Ventilator-betrieb.
Schalten Sie die Fernbedienung auf Kühlbetrieb, und stellen Sie die Temperatureinstellung auf 31°C.
- Trennen Sie die Stromversorgung durch Abschalten des Schutzschalters (Sicherung oder Fehlstromdetektor) ab.
- Reinigen Sie die Luftfilter, und setzen Sie sie wieder ein.

Inbetriebnahme nach einer längeren Betriebspause

- Überprüfen Sie folgendes.
 - Überprüfen Sie, daß Lufteinlaß und Luftauslaß nicht verstopft sind.
Entfernen Sie sämtliche Gegenstände.
 - Überprüfen Sie, ob die Erdung angeschlossen ist.
- Reinigen Sie den Luftfilter und die Außenblenden.
 - Bringen Sie den Luftfilter nach der Reinigung wieder an.
- Schalten Sie den Hauptschalter ein.
 - Die Anzeige auf der Schalttafel leuchtet auf, wenn der Strom eingeschaltet wird.
 - Schalten Sie zum Schutz der Einheit den Hauptschalter mindestens 6 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.

Vorschriften zur Entsorgung

Die Demontage des Geräts sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen erfolgen.



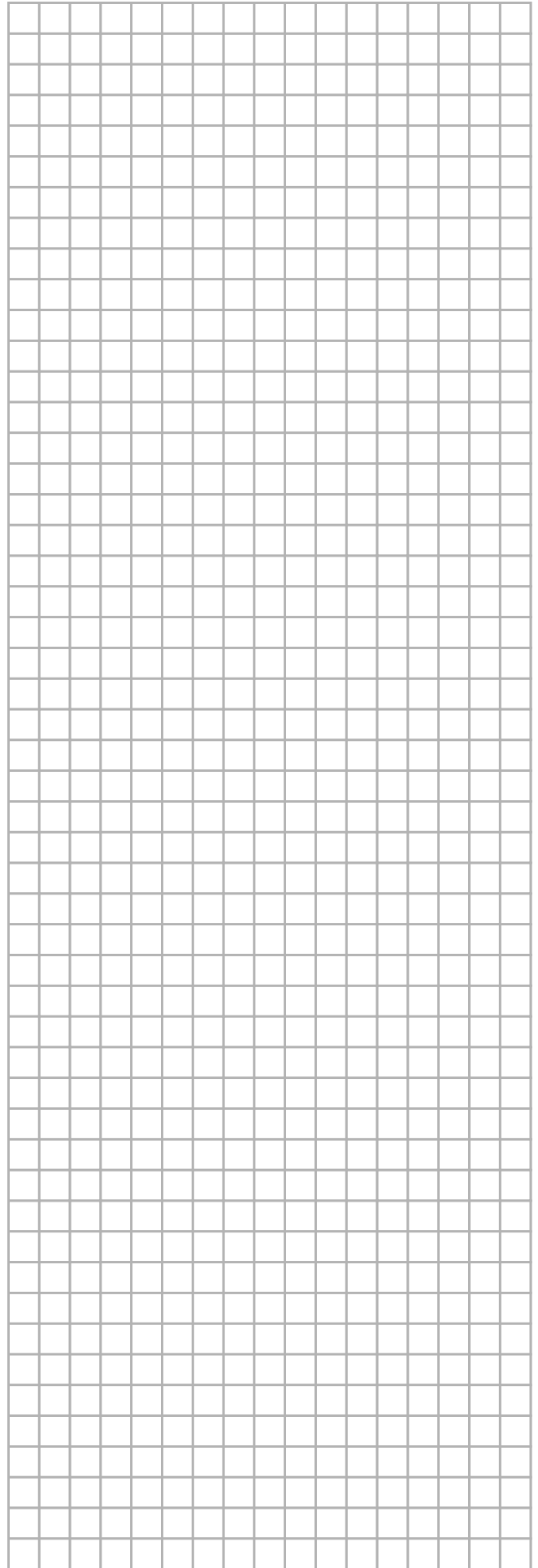
Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

NOTES



DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW23699-1A